

COMPTE RENDU FRONTIERE MENTON/VINTIMILLE du 6 au 12 OCTOBRE

(English version below)

Bonjour à tou.te.s,

Cette semaine, nous avons rencontré 276 personnes, dont 15 mineurs isolés et 5 femmes. 5 autres personnes ont été amenées à Vintimille par la police ou avec le bus sans que les rencontrions. Les 27 personnes expulsées vers Tarento le 8 ne sont pas non plus incluses dans le nombre total.

- Un mineur afghan étant enregistré comme tel en Italie a été refoulé par la France. La police italienne ne l'a pas contrôlé. Nous sommes retournés avec lui au poste italien pour leur demander de vérifier ces informations. Il a ensuite été reconduit en France.

-Un garçon de 15 ans a témoigné qu'il a été enregistré comme adulte en Italie et qu'il voyageait avec la copie de son certificat de naissance jusqu'à ce que la police française le prenne. Il dit avoir été repoussé en Italie, puis qu'il a essayé de traverser à nouveau et qu'il a été arrêté une deuxième fois. Il aurait alors demandé à récupérer l'acte de naissance, mais la police aurait dit qu'ils ne l'avaient pas ; il aurait insisté, ils lui auraient crié d'arrêter de mentir sinon ils le gifleraient.

-Un autre jeune de 16 ans nous a dit avoir son certificat de naissance original, mais ne l'a pas l'avoir montré à la police ; qu'il n'avait jamais donné d'empreintes digitales en Europe. Nous sommes en contact avec un avocat pour contester son refoulement vers l'Italie.

-Nous avons également rencontré un groupe de 6 mineurs afghans voyageant ensemble, qui ont donné toutes leurs empreintes digitales en Autriche et en Bulgarie et y sont enregistrés comme mineurs. La police italienne ne les a pas contrôlés et leur a simplement dit de retourner vers vintimille.

Nous avons de nouveau été informés de plusieurs cas de violence de la part de la police Française.

-Une personne est tombée au sol après avoir été frappée. Un médecin qui passait quelques jours avec nous a dit qu'il avait probablement une fracture de la main gauche.

-Un autre a été frappé dans le dos, puis insulté.

-Une personne a demandé à la police Français s'ils pouvaient amener une femme très fatiguée à Vintimille et en réponse le policier a saisi son arme.

Deux personnes nous ont dit qu'elles s'étaient fait prendre des documents et de l'argent par la police Française..

-Un demandeur d'asile en France a été expulsé vers l'Autriche en raison des empreintes digitales qu'il y a laissées. Il essaie maintenant de retourner en France. Il a été arrêté avec son récépissé de demande d'asile et sa carte bancaire de demandeur d'asile. Il a indiqué que la police Française avait volé ces documents et 200 euros. Ils ont pris deux fois ses empreintes digitales et ont essayé de l'accuser d'être un passeur avant de le renvoyer en Italie.

- Un homme a passé un mois en prison à Nice et a été amené à la frontière quand il a été libéré. Là, la police Français a saisi les papiers qu'il a obtenu en prison et l'a envoyé en Italie.

Encore une fois, certaines personnes ont été détenues jusqu'à 24 heures (ex. de 17h à 17h).

Chaque jour, nous prodiguons des soins à de nombreuses personnes souffrant de blessures infectées qu'elles ont contractées sur la route des Balkans. Une des personnes nous a dit qu'il est allé voir un médecin pour cela en Bosnie qui a dit que cette infection est liée à des restes de produits chimiques utilisés pendant la guerre en Bosnie et qui restent maintenant dans les plantes des forêts que les gens traversent. Presque tout le monde que nous voyons ayant traversé les Balkans à pied souffrent de la même infection et tous rapportent que les blessures ont été faites par des plantes.

Kesha Niya

Bonjour à tou.te.s,

Cette semaine, nous avons rencontré 276 personnes, dont 15 mineurs isolés et 5 femmes. 5 autres personnes ont été amenées à Vintimille par la police ou avec le bus sans que les rencontrions. Les 27 personnes expulsées vers Tarento le 8 ne sont pas non plus incluses dans le nombre total.

- Un mineur afghan étant enregistré comme tel en Italie a été refoulé par la France. La police italienne ne l'a pas contrôlé. Nous sommes retournés avec lui au poste italien pour leur demander de vérifier ces informations. Il a ensuite été reconduit en France.

-Un garçon de 15 ans enregistré comme adulte en Italie voyageait avec la copie de son certificat de naissance jusqu'à ce que la police Française le prenne. Il a été repoussé en Italie. Il a essayé de traverser à nouveau et a été arrêté une deuxième fois. Il a alors demandé à récupérer l'acte de naissance, la police a dit qu'ils ne l'avaient pas, il a insisté, ils lui ont crié d'arrêter de mentir sinon ils le gifleraient.

-Un autre jeune de 16 ans a son certificat de naissance original, mais ne l'a pas montré à la police. Il n'a jamais donné d'empreintes digitales en Europe. Nous sommes en contact avec un avocat pour contester son refoulement vers l'Italie.

-Nous avons également rencontré un groupe de 6 mineurs afghans voyageant ensemble, qui ont donné toutes leurs empreintes digitales en Autriche et en Bulgarie et y sont enregistrés comme mineurs. La police italienne ne les a pas contrôlés et leur a simplement dit de retourner vers Vintimille.

Nous avons de nouveau été informés de plusieurs cas de violence de la part de la police Française.

-Une personne est tombée au sol après avoir été frappée. Un médecin qui passait quelques jours avec nous a dit qu'il avait probablement une fracture de la main gauche.

-Un autre a été frappé dans le dos, puis insulté.

-Une personne a demandé à la police Française s'ils pouvaient amener une femme très fatiguée à Vintimille et en réponse le policier a saisi son arme.

Deux personnes nous ont dit qu'elles s'étaient fait prendre des documents et de l'argent par la police Française..

-Un demandeur d'asile en France a été expulsé vers l'Autriche en raison des empreintes digitales qu'il y a laissées. Il essaie maintenant de retourner en France. Il a été arrêté avec son récépissé de demande d'asile et sa carte bancaire de demandeur d'asile. Il a indiqué que la police Française avait volé ces documents et 200 euros. Ils ont pris deux fois ses empreintes digitales et ont essayé de l'accuser d'être un passeur avant de le renvoyer en Italie.

- Un homme a passé un mois en prison à Nice et a été amené à la frontière quand il a été libéré. Là, la police Française a saisi les papiers qu'il a obtenu en prison et l'a envoyé en Italie.

Encore une fois, certaines personnes ont été détenues jusqu'à 24 heures (ex. de 17h à 17h).

Chaque jour, nous prodiguons des soins à de nombreuses personnes souffrant de blessures infectées qu'elles ont contractées sur la route des Balkans. Une des personnes nous a dit qu'il est allé voir un médecin pour cela en Bosnie qui a dit que cette infection est liée à des restes de produits chimiques utilisés pendant la guerre en Bosnie et qui restent maintenant dans les plantes des forêts que les gens traversent. Presque tout le monde que nous voyons ayant traversé les Balkans à pied souffrent de la même infection et tous rapportent que les blessures ont été faites par des plantes.

XX

Hello everyone,

This week we met 276 people, 15 of them isolated minors and 5 women. This figure does not include 5 people who have reached Ventimiglia by carabinieri or bus. The 27 people deported to Taranto on the 8th are also not included in the total number.

-An Afghan minor registered as such in Italy was pushed back by France. The Italian police did not control him. We went back with him to the Italian police to ask them to verify this information. He was then returned to France.

-A 15 years old boy registered as 19 in Italy was travelling with the copy of his birth certificate until the French police took it. He was pushed back to Italy. He tried to cross again and was arrested a second time. He then asked to get the birth certificate back, the police said they didn't have it, he insisted, they shouted at him to stop lying otherwise they would slap him.

-Another 16 years old has his original birth certificate but did not show it to the police. He never gave any fingerprints in Europe. We are in contact with a lawyer to contest his push back to Italy.
-We also met a group of 6 minors travelling together, who gave all their fingerprints in Austria and Bulgaria. The Italian police did not control them.

We have again been told of several cases of violence by the French police.

-One person fell to the ground after being hit. A doctor spending a few days with us said that he probably had a fracture of the left hand.

-Another was punched on the back and then insulted.

-One person asked the French police if they could bring a very tired woman to Ventimiglia and in response the policeman grabbed his gun.

We have been told by 2 people that they got documents and money taken away by French police.

-An asylum seeker in France got deported to Austria because of the fingerprints he left there. He's now trying to go back to France. He got arrested with his French asylum request and asylum seeker bank card. He reported that the French police stole these documents and 200€. They took twice his 10 fingerprints and tried to charge him for being a smuggler before sending him back to Italy.

- A man spent a month in jail in Nice and was brought to the border when he got released. There the French police took away the papers he got in jail and sent him to Italy.

Again, some people were detained for up to 24 hours (ex: from 5pm to 5pm).

Every day we provide first aid to many people suffering from infected wounds they got on the Balkan route. One of the persons told us that he went to see a doctor for this in Bosnia who said this infection is linked to rests of chemicals used during the war in Bosnia and that are now remaining in the plants of the forests people cross. Almost everyone we see who crossed the Balkans by foot suffer from the same infection and all report that the wounds were made by plants.